1954 1971

ARUBA SPORT UNIE

A.S.U. OLYMPIADE

25 JUNI

1192

BIBLIOTECA NACIONAL ARUBA
3 0993 00294 793 5

ARUBA BANK LTD.

Aruba Netherlands Antilles

Oranjestad **San Nicolas**

THE OLDEST AND FRIENDLIEST BANK ON THE ISLAND

COMMERCIALS CREDITS

TRAVELLER'S CHECKS

LETTER OF CREDIT

COLLECTION DRAFTS

SAVINGS ACCOUNT

TIME DEPOSITS

TELEGRAPHIC PAYMENTS

FOREIGN EXCHANGES

CURRENT ACCOUNTS

All kinds of insurances:

Your Bank for prompt Service



Voorwoord A.S.U. Olympiade 1971.

L.S.,

De A.S.U. Olympiade staat weer voor de deur.

Voor de zestiende maal kunnen onze lokale sportlieden hun sportprestaties vergelijken tegen buitenlandse collega's. Dit evenement kan, vanwege het grote sukses dat telkenmale hiermede behaald wordt, aangemerkt worden als het jaarlijkse hoogtepunt in de sport op Aruba.

Steeds wordt getracht om deze sportontmoetingen op een hoger peil te brengen, door het uitnodigen van meerdere landen. Deze pogingen van de A.S.U. kunnen als geslaagd worden beschouwd indien men let op de belangstelling van het publiek.

Derhalve moge ik wederom een beroep doen op het publiek om zoveel mogelijk de A.S.U. in deze Olympiade te steunen door het bijwonen van zoveel mogelijke sportevenementen, waarmede tevens bijgedragen worde tot het welzijn van de sportbeoefening op Aruba.

De Arubaanse deelnemers wens ik sportieve moed en veel sukses toe.

O. S. HENRIQUEZ,
Gezaghebber van Aruba

ARUBIANA / CARIBIANA
referencia.
FOR FIA.
For reference.
NOT TO BE TAKEN
FROM THIS ROOM.

Arubiana : 1192

sportshop antiliano

adidas ®



THE MOST SPECIALISED SPORTING GOODS STORE IN THE NETHERLANDS ANTILLES

SCHELPSTRAAT 4 - ORANJESTAD - TEL. 3886

De Nieuwe Eerste Nederlandse N.V.

HET ADRES VOOR ALLE VERZEKERINGEN

Nassaustraat 94-B, Oranjestad - Telefoon 1176 - 1337



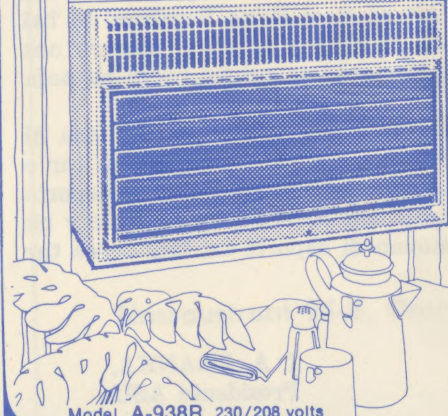
Na vispera di apertura di nos Olympiada anual, permiti mi, como presidente di Aruba Sport Unie, na nomber di tur e representantenan di e bondnan afilia na ASU, extende un palabra di gradicimentoe na tur esnan, cu di un manera of otro a colabora cu nos den e anja cu a pasa pa nos por a sigui nos labor, na fabor di deporte riba nos isla.
En especial nos kier a gradici nos representantenan den Eilandsraad kende a realiza cu nos tin mester di entrenadornan competente y a aumenta e subsidie anual, door di cual awor ta posible contrata entrenador pa e diferente ramonan di deporte cu ta worde praktika na Aruba.
Nos ta conciente di e hecho cu nos deporte ta al momento di un nivel hopi abao, pero di otro banda nos ta sigur cu, tanten cu nos ta recibi e ayudo necesario pa por contrata entrenadornan adecuado, ta existi e posibilidad cu nos por lanta e nivel di tal manera cu nos lo por competi cu cualkier pais mejor desaroyo.
E anja aki atrobe nos lo tin eleccion pa Reina di deporte; un persona lo worde escogi como e figura cu mas a destaca den e anja cu a pasa; for di e participantenan na e desfile e mejor grupo lo worde premia y ta pesei permitimi haci un yamamentoe na tur e clubnan pa manda nan candidata y pa tuma parti na e desfile na ocashon di apertura di nos olympiada dia 25 di Juni proximo, cual olympiada lo ta un continuashon di e celebrashon di Olympiada ASU cu a tuma luga pa prome biaha na anja 1954 como ASU-week y desde 1956 como Olympiada ASU, na cual olympiada e tan nombra Anjer Beker, obsequia pa Su Alteza Real Prins Bernhard ta bai cada anja na e figura cu a destaca mas de e anja anterior. Manera nos tur por corda e wisselbeker ei a worde obsequia pa prome biaha na anja 1955, na e gran deportista Pemberton.
Mi kier termina extendiendo un palabra di gradicimentoe na e Reina di deporte pa su bunita trabao durante e anja cu a pasa y tambe na tur e personanan cu, di un manera of otro, a contribui na bienestar di deporte na Aruba y na esnan cu lo competi e anja aki pa Reina di Deporte y na tur participantenan den e diferente ramonan di deporte mi kier desea tur clase di exito.

I. A. FRANKA,
Presidente ASU

Voor snelle levering
en prima kwaliteit
levensmiddelen
en dranken

Bel Uw Supermarket
1757 - 1758
NIC. HABIBE JR.
Nassaustraat

Compact Frigidaire air conditioner is quiet, cools quickly.



Model A-938R 230/208 volts

- 9,000 BTU/hr.* cooling comfort for hot days and nights.
- Wide-angle air flow adjusts 4-ways for room-wide comfort.
- Vent exhausts stale, smoky room air to the outdoors.
- Walnut-pattern front panel conceals controls.

N.V. WINKEL'S HANDEL MIJ.
Phones: 1431, 2397, 3852, 5150.

*Association of Home Appliance Manufacturers' Standards

ARUBA SPORT UNIE
A. S. U.

BESTUURSLEDEN EN ADVISEURS VAN DE ARUBA SPORT UNIE VOOR VERENIGINGSJAAR 1971 - 1972

Voorzitter	I. A. FRANKA
Ondervoorzitter	F. FIGAROA
1ste Sekretaris	FR. CHIRINO
2de Sekretaris	MERCEDES ODUBER
1e Penningmeester	C. KELKBOOM
2e Penningmeesteresse	TERESITA DE CUBA
Bestuurslid	V. HENRIQUEZ
Bestuurslid	D. de S. RIDDERSTAP
Bestuurslid	R. D'AGUIAR
Bestuurslid	E. BARENO
Bestuurslid	FANCHI TROMP
Bestuurslid	F. N. DE KORT
Bestuurslid	H. JANSEN
Bestuurslid	A. HENRIQUEZ
Algemeen Adviseur	FRERE THEODORUS
Technisch Adviseur	DEN ODUBER
Financieel Adviseur	J. NEELEMAN
Contactman Lago	O. ANTONETTE
Contactman Eilandgebied Aruba	F. DE HOOP
Stadionadministrateur	J. C. ODUBER
Juridisch Adviseur	F. WERNET

PIET'S SODA FOUNTAIN

Kom voor lekker ijs naar ons!

Bovendien een grote sortering lekkernijen zoals:

CROQUETTEN, LOEMPIAS, HOT DOGS, SATEES, HAMBURGERS
ONZE SPECIALITEIT: TWO-TONE DOUBLE CONE
DAGELIJKS VERSE MELK EN YOGHURT

LA SALLESTRAAT 1 — TELEFOON 2123

EN..... 's avonds tot 11 uur open !



JAN PENCHI: "Ami ta bai otro lugar pasobra tin muchu hende aki"
PEDRO BOCO: "Ami ta warda pasobra aki na MAI STORE e prijsnan ta mas BARATA"

Het beste en enige adres voor alle sportartikelen

J.E.P. CABENDA & Co.

Oude Schoolstraat 3 — Telefoon 1539 — Oranjestad



Esaki ta Damas Softball Club "Plymouth" kendenan pa di 4 anja consecutivo ta titula campeon di Flamboyan League, y tambe a jega di representa Aruba den exterior.

Kleren maken de man!

Wees een heer óók buiten het sportveld!

Uw adres:

LA VENEZOLANA

Tienda Mirep Inc.

Het fijnste en het beste op het gebied van herenkleding.

Royal Netherlands Steamship Company

Fast and regular freight services by modern vessels
with passenger accomodation between
Aruba and North European ports,
U.S. East Coast and Gulf Ports,
Mediterranean Ports.

Route Your Cargo Royal

Office Oranjestad
Phone 1777 — 1778

KNSM



Voor al Uw

gereedschappen en bouwmateriaal

Uw adres :

ARUBA HARDWARE C.V.

Oranjestad San Nicolas

Aruba Softball Bond (A.S.B.)

Direktiva di A.S.B.:

Presidente - Sr. Milo Croes.
Vice-presidente - Willebrordus Croes.
1e Sekretario (correspondencia) - Francisco Rincones.
2e Sekretario (notulen) - Maximo Ras.
Tesorero - Bernardo Croes.
Competitieleider - Evidencio Kock.
Ass. Competitieleider, contactman prensa, radio, t.v. - Vero Maduro.
Comisario materiaal - Francisco Chirino.
Ass. Comisario materiaal - Sixto Flores.

Aruba Softball Bond su temporada ta cuminsa na september i ta caba na maart di e siguiente anja.

A.S.B. su clubnan activo di es ultimo temporada tabata:

Caballeros Kibrahacha League:

Casa Haime, Aldo, Pepsi-Cola, UPA, Plymouth, Bouw Mij Aruba.
Casa Haime a sali campeon i Aldo sub-campeon.

Caballeros Watapana League:

Firestone, Muebleria tu Hogar, Paxton Clippers, Caribe, Kasikes, Tivoli, Cactus Inn Stars.
Firestone a sali campeon i Muebleria tu Hogar sub-campeon.

Damas Flamboyan League:

Plymouth, Rambler, Nesbitts, Paris store, Texas.
Plymouth a sali campeon i Rambler sub-campeon.

Durante e periodo cu a caba di pasa, Aruba a wordu representa den exterior riba terreno di Softball tantu cu un sellecion Arubano como cu clubnan individual na e.o. Corsow, Puerto Rico i Venezuela, dunando asina mas resonocemento na nos Isla den exterior.

E anja aki e knock-out Juliana Beker lo wordu teni durante e periodo di 6 pa 20 di juni 1971, pa motibu cu e anja aki e campeonato local a termina un poco laat.

EEN ECHTE HEER.....
EEN FIJNE MAN.....



Hij rookt
natuurlijk
RICHMOND
long size
FILTER
Een
kwaliteitssigaret
voor een
gedistingeerde
HEER



SUPERIOR TOBACCO COMPANY

tip top agencies

GENERAL COMMISSION AGENTS - Tel. 2269 - Emanstraat 30

distributors for



Wise Potato Chips & Pixies,
Argo Vegetable Oil, Mazola Corn Oil,
Niagara Starch, Hellman Mayonaise,
Fairco Canned Goods,
Weston Biscuits & Crackers,
Hartz Mountain Pet-needs,
Henny Pen Dogfood,
Artola Aluminium Ware,
Jamin Confectionery, Schraffts Candies,
Crackerjack, Stardust Lingeries,
Hershey Foods, Elhers Quality Spices

A.S.U. SPORTKONINGINNEN



Aida Jacobs
1957



E. Yarzagaray
1958



N. Croes
1959



M. Diaz
1960



C. L. Every
1961



M. F. Diaz
1962



Doris Habibe
1963



M. Schwengle
1964



E. Lampkin
1965



Mercedes Oduber
1966



Shirley Bradshaw
1967



Edith Lambertus
1968

De ALM heeft nu bijzonder goedkope
PACKAGE TRIPS

naar Colombia samengesteld. Dat zijn bijna volledig verzorgde vacanties. In de tourprijs zijn inbegrepen: Vliegreis, hotel, transfers en een sightseeing trip. Bovendien is er de ESMERALDA TOUR, waarbij U de belangrijkste vijf steden van Colombia kunt bezoeken tegen bijzonder aantrekkelijke prijs!

ALM

Informeer eens naar de ALM Colombia Tours bij Uw Reisbureau of bij de ALM.

Antilliaanse Luchtvaartmij N.V.

BOUWMAATSCHAPPIJ Aruba n.v.

Diseño, cálculos y construccion di tur:

fabricación - verfmento
carpinteria - interior di pacus
reconstrucion - reparacion

Venta di materialnan di construccion

DRUIVENSTRAAT 10 - DAKOTA - O'STAD - TEL. 1275



Milly Vos
1969



Sonja Buckley

Aruba Volleyball Association - Aruba, Neth. Antilles

Aruba Volleyball Association a ser fundá dia 30 November 1956 y esaki kier meen cu e anja aki Associacion ta cumpli 15 anja di existencia.
Durante e anjanan cu a pasa tur posibel a ser hasí pa tene nivel di volleyball mas halto posibel y por bisa cu E Associacion a logra esey mashar bon. Nos lo relata solamente algo di anja pasá. Na agosto/september 1970 Rapid Red di Aruba a bira campeon Antiyana Damas y Brazil a bira campeon Antiyano Caballeros. E campeonato aki a ser organisá door di nos Associacion.
Na oktober 1970 seleccion Arubano a bai Surnam y a logra tene honor deportivo di Aruba na halto, ganando tur wega. E viaje pa Surnam a ser realisá gracias na yudanza di ASU. Pesey ta comprendibel cu nos Associacion a duna ASU e dos copanan cu nos a gana na Surnam.
Tambe na 1970 nos Associacion a logra hanja direktiva diario di Nederlands Antilliaanse Volleyball Bond den man di Aruba.
Direktiva di Aruba Volleyball Association ta consisti di: Sr. L. F. van Putten, presidente; Sr. J. M. de Cuba, vice-presidente; Sr. F. L. M. Wever, secretario; Srta. S. Orman, segunda secretaria; Sr. F. N. de Kort, tesorero; Sr. K. Alias, competitieleider y Sr. O. H. Ponson, comisario.
Nos tin awor 25 team hungando, lo cual ta demonstrá claramente cu nos deporte ta den bon caminda.
Resultado di e competitie 1970/71 ta lo siguiente:
Damas A: Rapid Red, campeon; Jolly Girls, sub-campeon.
Damas B: Don Bosco Stars, campeon; Rapid White, sub-campeon.
Caballeras A: Brazil I, campeon; Rapid I, sub-campeon.
Caballeros B: Brazil II, campeon; Rapid B, sub-campeon.
Pa e anja aki muy probablemente lo bini acerca 5 team mas. Nos Associacion ta spera cu público lo sigui apoyá nos deporte, asistendo den gran cantidad na e weganan.

Bacardi party!



Bacardi rum is so smooth and mixable it's the world's largest-selling rum

BACARDI INTERNATIONAL LTD., HAMILTON, BERMUDA "BACARDI" AND THE BAT DEVICE ARE REGISTERED TRADEMARKS OF BACARDI & COMPANY LIMITED

N. V. WINKEL'S HANDEL MAATSCHAPPIJ

ORANJESTAD
Phones: 1431, 2397, 3852

SAN NICOLAS
Phone: 5150

ANTONIO'S



airconditioned

Serving BREAKFAST — PLATTERS
SANDWICHES — LOCAL SNACKS
BEVERAGES AND ICE CREAM

Havenstraat 6

TEL. 3535

Aruba Judo Bond

Nomber di Miembronan di Aruba Judo Bond

San Nicolas Judo Club, Secr. Errol Brown, San Nicolas, Aruba, N.A.
Savaneta Judo Center, Secr. Mauricio Croes, Pos Chiquito 76-B, Aruba, NA.
Oranjestad Judo Center, Secr. Hector Perez, L. G. Smith Boulevard 13, Oranjestad, Aruba, N.A.
Estrella Judo Club, Sec. Willem Maduro, Kas Paloma 33, Aruba, N.A.
Zeemacht Judo Club, c/o Mr. E. Nijland, Marinierskazerne Savaneta, Aruba, N.A.

Corto relato di organizacion

Actual bestuur di Aruba Judo Bond ta consisti di e sigiente personanan:

President: Carlos B. Bislip.
Primer Vice-Presidente: Sebastiaan Tromp.
Segundo Vice-Presidente: Adolfo Croes.
Sekretario: Mauricio Croes.
Tesorero: Willem Maduro.
Comisarios: Errol Brown i Gumercindo Trimon.

Beleid di Aruba Judo Bond ta perfectamente. Aruba Judo Bond ta un di e Bondnan mihor organiza di Aruba.

Con e ultimo campeonatonan a worde teni

Te na cabamento di Mei, 1971, Aruba Judo Bond a organiza cinco campeonatos.

Campeonato di Junior - Amistad - di April 1971.
Campeonato di Aruba Senior - 16 di April 1971.
Campeonato di Aruba Junior - 19 di April 1971.
Campeonato di Antiyas Junior - 16 di Mei 1971.
Selekshon di Antiyas Koninkrijksspelen - 16 di Mei 1971.

Tur e campeonatonan aki a worde conduci, segun reglas nan internacional, door di Arbitros nacional i internacional.



BRAZIL VOLLEYBALL - Campeon di Aruba 1971 - Campeon di Antiyas.

Brazil Volleyball Club - Aruba

Brazil Volleyball Club a ser fundá na anja 1958 y mes ora a bai den competitie cu 2 team den B-klas. Na 1960 Brazil a bai over cu 1 team den A-klas, Caballeros.
Despues di 4 anja cu Brazil a superá den competitie y knock-outs, a bai na maart 1964 3 hungador cu e seleccion di Aruba pa Santo Domingo. Na december di mesun anja tambe 3 hungador a bai cu seleccion pa Puerto Rico.
Durante curso di anjanan Brazil a gana hopi copa y mas y mas a bira e team superior di Aruba y Antiyas.
Na 1970 Brazil a bira campeon di Aruba.
Na agosto 1970 Brazil a logra alcanza lo máximo y a bira campeon Antiyano.
Na oktober di mesun anja 6 hungador di Brazil a bai cu seleccion di Aruba pa Surnam. Promer cu esey, esta na februari 1970 2 hungador di Brazil a bai cu seleccion Antiyano pa Panama na unda nan a destaca den e weganan di Central America y del Caribe.
Mientrastanto na 1969 Brazil a cuminza cu un team den B-klas Damas y na 1970 cu un B-team Caballeros.
Na fin di competitie 1970/71 Brazil a bira campeon di B-klas Caballeros cu solamente un wega perdí y campeon A-klas Caballeros INVICTO. E directiva ta consisti acualmente di e siguiente caballeros: Presidente: S. Stamper; vice-presidente: H. Harms; secretario: F. L. M. Wever; tesorero: Kenneth Alias; F. Harms: comisario y S. Eduarda: comisario.
Brazil Volleyball Club ta sigui siendo mehor team di Antiyas y nos intencion ta pa keda e team campeon pa hopi anja ainda.

Amateur Baseball Bond Aruba

ABBA kier avisa cu nos ta masha contento cu ASU tin intencion di trece equiponan Cubano pa su Olympiado di 1971. Nos ta aplaudi e idea aki pasobra nos tin confianza cu si permiso wordu obteni for di Gobierno, esaki lo bira un exito tremendo. Cuba semper a demonstra di ta bon deportistas cu hopi disciplina y cu por sinja nos peloteronan hopi. Ademas, publiko lo hanja algu bon di weita. Pabien y hopi exito cu boso esfuerzo. Gustosamente nos kier coopera pa e Olympiada bira algu bonita y bon.

Tocante lista di clubs afilia na ABBA, nos tin placer di menciona nan aki bao:

Pepsi Cola Baseball Club, Secr. Angel Vrolijk, Savaneta 151.
Aruba Caribbean Hotel, Secr. Nievont Donk, Catiri 6.
Heineken, Secr. Alfonso Rodriguez, Pastoor Hendrikstraat 38, San Nicolas.
Orquidea, Secr. Vincent Lane, Mississippistraat 2, San Nicolas.
Marlboro, Secr. Hildo Quilotte, Braziliëstr. 9, Oranjestad.
Budweiser (ex Ramco), Secr. Wilfred Panneflek, A. v. Solmstr. 10, S.N.
Sta. Cruz Tigers (ex Winston), Secr. Mario N. Maduro, Sta. Cruz 115.
Subaru, Secr. Julio v.d. Biezen, Seroe Patrishi 27, Oranjestad.
Baby Bakery, Secr. Betty Arends, Savaneta 293.

1. **ABBA a ser fundá na anja 1950.**

2. Aktualmente tin 6 teams di AA y 6 di A. Compara cu anjas pasa, e cantidad di clubs a mengua hopi. Esaki pa motibo cu hopi peloteros a bai den exterior.

3. E aktual direktiva ta consisti di: Dominco Flemming, Pres.; Efraim Brion - V.P.; Alfonso Rodriquez - Secr.; Braulio Wester - Tesorero; Bruno Werleman - 2do Secr.; Johannes Wauben - 2do Tesorero y Publicidad; Sylvan Paul - Comp.leider; Gabby Illidge - asst. competitieleider y Lobo Ridderstap - Comisario di material.

4. Tin 4 comision cu ta asisti ABBA: Beroeps, Protest y Straf (5 miembro cada uno), KAS (3 miembros).

5. Nos ta cuminsa nos campeonato laat e anja aki pa motibo di falta di suficiente finanzas pa cumpra bala y paga umpires. Baseball ta e deporte di mas caro cu tin. Den pasado Lago Sport Park Board tabata sponsor e campeonatos, cual tabata un yudanza masha grandi. ASU tambe a yega di yuda, pa cubri algun debe.

6. Anualmente nos ta hunga campeonato Antiyano contra Corsow. Un biaha so Aruba a sali campeon di Antiyas, esta anja 1967. Heineken tabatin e honor.

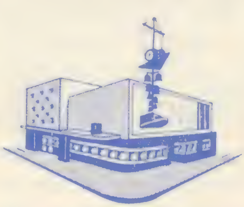
CU SALUDOS DEPORTIVA, A.B.B.A.

1954

PROGRAMMA A.S

OPENING — DEFILE — VLAG
VUURWERK — TOESPRAAK VO
BEKER — CANDIDATEN SPOR

Vrijdag 25 Juni	7.00 p.m.	Opening - Defilé - Vlag hijsen - Entree Sportfiguur 1971 - Vuurwerk - Toespraak voorzitter A.S.U. - Uitreiking Anjerbeker - Voorstellen kandidaten Sportkoningin	
	8.45 p.m.	Voetbal dames: VENEZUELA-ARUBA Wilhelmina Stadion	f. 1.00
	9.15 p.m.	Steeple chase door atleten van "Olympia" Hindernisloop (bij de PAUZE)	
Zaterdag 26 Juni	9.00 a.m.	Schieten lokaal junioren - Wilh. Stadion -	gratis
	1.00 p.m.	Watersport lokaal - P.O.V.A.	gratis
	3.30 p.m.	Schermen International: PUERTO RICO-CURAÇAO-ARUBA - Eagle Club	fl. 1.00
	3.30 p.m.	Lawntennis International dames en heren: PUERTO RICO-ARUBA - Elmar	fl. 1.00
	6.00 p.m.	Baseball Little League International: PUERTO RICO-ARUBA - L.S.P.	
	8.00 p.m.	Baseball International: PUERTO RICO-ARUBA - L.S.P.	fl. 2.00
	8.00 p.m.	Voetbal dames: VENEZUELA-ARUBA Wilhelmina Stadion	fl. 1.00
Zondag 27 Juni	9.30 a.m.	Schermen International: PUERTO RICO-CURAÇAO-ARUBA - Eagle Club	fl. 1.00
	9.30 a.m.	Schieten lokaal junioren - Wilh. Stadion -	gratis
	10.00 a.m.	Gewichtheffen CURAÇAO-ARUBA St. Anna School Noord	fl. 1.00
	10.30 a.m.	Zeilwedstrijden lokaal - Baby Beach - Seroe Colorado	gratis
	10.30 a.m.	Biljart lokaal semi-finale - Suriname Club -	gratis
	10.30 a.m.	Baseball Little League International: PUERTO RICO-ARUBA - L.S.P.	



Bij Sport en Spel

OMEGA het

SPRITZER+

S.U.-OLYMPIADE 1971

HIJSEN — ENTREE SPORTFIGUUR —
ORZITTER A.S.U. — UITREIKING ANJER-
TKONINGIN

1971

	1.00 p.m.	Baseball International: PUERTO RICO-ARUBA - L.S.P.	fl. 2.00
	3.30 p.m.	Lawntennis International dames en heren: PUERTO RICO-ARUBA - Elmar	fl. 1.00
	3.30 p.m.	Paardenshow en Paardenrennen Wilhelmina Stadion	fl. 1.00
	7.30 p.m.	Volleyball International: PUERTO RICO-ARUBA - Sportcentrum Savaneta	fl. 1.50
Maandag 28 Juni	7.30 p.m.	Basketball International dames en heren: VENEZUELA-PUERTO RICO-ARUBA Aruba Jrs.	fl. 1.50
	7.30 p.m.	Volleyball International dames en heren: PUERTO RICO-ARUBA - L.S.P.	fl. 1.50
Dinsdag 29 Juni	7.30 p.m.	Biljart lokaal finale - Tivoli Club	gratis
	7.30 p.m.	Basketball International dames en heren: PUERTO RICO-ARUBA-VENEZUELA Aruba Jrs.	fl. 1.50
	7.30 p.m.	Volleyball International dames en heren: PUERTO RICO-ARUBA - L.S.P.	fl. 1.50
Woensdag 30 Juni	7.30 p.m.	Boksen International Amateur: PUERTO RICO - CURAÇAO - ARUBA - Wilhelm. Stadion - fl. 2.00	fl. 3.00
Donderdag 1 Juli	7.30 p.m.	Softball International heren: PUERTO RICO - ARUBA - L.S.P.	fl. 1.00
	7.30 p.m.	Tafeltennis International dames en heren: PUERTO RICO-COLOMBIA-ARUBA Estrella Club	fl. 1.50
	7.30 p.m.	Schermen lokaal junioren - Eagle Club -	gratis
	8.00 p.m.	Voetbal lokaal A-klasse - Wilh. Stadion -	fl. 0.75

meest in tel

FUHRMANN

Vrijdag 2 Juli	7.30 p.m.	Atletiek en Wielrennen International: PUERTO RICO-ARUBA - L.S.P.	fl. 1.50
	7.30 p.m.	Bowling International dames en heren: VENEZUELA-CURAÇAO-ARUBA - Esso Club	gratis
	7.30 p.m.	Tafeltennis International dames en heren: PUERTO RICO-COLOMBIA-ARUBA "Estrella" Club	fl. 1.50
	7.30 p.m.	Softball International heren: PUERTO RICO-ARUBA - Wilh. Stadion	fl. 1.00
Zaterdag 3 Juli	9.00 a.m.	Schieten International: PUERTO RICO-ARUBA - Wilh. Stadion	fl. 0.50
	1.00 p.m.	Bowling International dames en heren: VENEZUELA-CURAÇAO-ARUBA - Esso Club	gratis
	1.00 p.m.	Judo International heren: PUERTO RICO-ARUBA - Estrella Club	fl. 1.50
	8.00 p.m.	Voetbal International heren: PUERTO RICO - ARUBA - Wilhelmina Stadion	fl. 2.00 fl. 1.00
		Bij pauze Kroning Sportkoningin 1971	
	8.00 p.m.	Judo International heren: PUERTO RICO-ARUBA - Estrella Club	fl. 1.50
Zondag 4 Juli	9.00 a.m.	Schieten International: PUERTO RICO-ARUBA Wela (Sta. Cruz)	gratis
	10.30 a.m.	Bowling International dames en heren: VENEZUELA-CURAÇAO-ARUBA - Esso Club	gratis
	10.30 a.m.	Judo lokaal junioren - "Estrella" Club	fl. 0.50
	4.30 p.m.	Voetball International heren: PUERTO RICO-ARUBA - Wilhelmina Stadion	fl. 2.00 fl. 1.00

SLUITING



S.V. Dakota

S.V. Dakota, funda dia 15 di Juli 1947, a caba di cumpli su di 24 anja di existencia. Dakota a cuminsa hunga futbol den e divishon juvenil di AVB y cu practicamente e mesun hungadornan aki y e mesun oncena a sigi progresa te ku nos a alcansa e divishon A di AVB.
Durante e periodo aki un reorganisashon basta grandi a tuma lugar, caminda hopi di e hungadornan mas bieuw cu a lucha masha hopi pa adelanto di Dakota mester a sede nan puestonan na hobennan cu tabata demostra di ta prepara pa presta bon futbol den e divishonnan mas haltu. Ta netamente den en divishonan aki Dakota a suminsa presta futbol di calidad y tabata yena tribunanan di Wilhelminastadion. Hungadornan di Dakota tabata forma parti di tur delegashonnan tantu di Aruba como di Antiyas. Den e divishon mayor di nos futbol Dakota a conkista e titulo campeonil den ocho oportunidad, mienstras cu tres biaha el a wordu conkista den forma invicto.
E campeonato cu a caba di termina ta esun mas graba cu letternan di ordo den analnan di futbol tanto pa Dakota como pa Aruba. Pa ser mas especifico nos por bisa cu e gayardetenan a ser logra na anjanan 1961 — 1962 — 1963 — 1965 — 1966 — 1968 — 1969 — 1970, mienstras cu Dakota a engresa den divishon mayor di futbol di AVB na anja 1956. E numeritonan di e campeonato cu a termina ta demonstra e pagina di oro scirbi pa e oncena di Dakota.

Den 14 wega valido pa e campeonato, Dakota a score 53 goal mienstras cu nos porteronan a ser pasa den solamente 8 ocashon. Sin investiga mas leuw nos ta duda cu un promedio di goal asina jamas a ser logra den futbol moderno di Aruba. Mientras cu nos oncenanan tabata progresa favorabelmente ariba canchanan di deporte, nos organisashon tabata sigi carece di facilidadnan propio pa practica deporte.

The World Within your Reach

by

"LANDSRADIO"

Direct Teletype & Radio Telephone Circuits

Telephone your friends or business relations.

For Telegrams	1650 — 1651
For Calls	1910 — 1911

CARIBBEAN MERCANTILE BANK N.V.

A subsidiary of
Maduro & Curiel's Bank N.V., Curaçao
Affiliated with:
The Bank of Nova Scotia, Toronto and
Bank Mees & Hope N.V., Amsterdam
Paid-up Capital NAf. 2.000.000,—

★

For all your banking transactions.
Attractive current savings accounts
and all types of time deposits.

NASSAUSTRAAT 53 **TELEPHONE 3118**

Un clubhuis y tereno traha cu hopi esfuerso y sodor di frente di hopi di nos miembronan a bai perdi pa motibonan bon conoci na Aruba. Diferente esfuersonan haci pa bolbe cuminza di nobo no por a hanja e acojida di nos miembronan cu a perde tur confianza y speranza di por logra un clubhuis atrobe. Bao di un directiva hoben y un generacion bastante nobo di miembronan un esfuerzo ta bolbe wordu haci pa logra e clubhuis y tereno aki pa e organisashon di Dakota. Di antemano nos kier haci un suplica ariba tur habitantenan di Aruba pa duna nos un man pa nos logra e edificio y tereno aki cu ta un nececidad grandi pa nos organisashon. Pronto nos lo tin diferente actividadnan pa recauda fondo pa construkshon di nos club. Nos ta spera di por conta cu ayudo di un y tur.
Di antemano masha danki.

Rapid Red Volleyball Campeon

Componentenan

Roos Bislick
Lola Bislick
Hedy Bislick
Mirna Bislick
Mabel Kock
Fean de Cuba
Maita de Kort
Roosje van der Linden
Thelma Wever

Trainer: Roy Kock.

Dia 15 april 1970 pa 24 april 1970 weganan pa Julianabeker a tuma lugar. Campeon a sali pa damas Rapid Reds.
Den e knockout organisa pa Estrella entre 4 mei 1970 pa 9 mei 1970 e equipo di Rapid Red a bolbe sali victorioso.
Durante 3 juni 1970 pa 14 juni 1970 Brazil a organisa un knockout i den e knockout aki Rapid Red tabata invicto.
ASU olympiada a tuma lugar entre 15 juni 1970 pa 24 juni 1970. Tambe den e knockout aki Raped Red a demostra su calidad i a sali victorioso. Fin di augustus 1970 tabata tin weganan pa Campionato Antilliano. Aki tambe Rapid Red a demostra di ta un berdadero campeon.
Durante celebrashon di e di 15 anja di existencia di RAPID na luna di oktober 1970 Rapid a enfrenta un team di Puerto Rico i a sabi di defende nomber di Aruba.
Algun siman pasa competitie organisa door di AVA a termina cu e wega entre Rapid Red i Jolly Girls, den cual Rapid Red a sali victorioso i asina un bes mas a sali campeon di Aruba pa damas categoria A.

ARUBA DRINKT

AMSTEL BIER

Wat Aruba lust

LICORES ARUBA

Nieuwstraat 36 — Tel. 1094

For all YOUR World wide Travel Arrangements

SEE THE EXPERTS FIRST

MARTIJN TRAVEL BUREAU

HAVENSTRAAT 10, ORANJESTAD

Tel. 1492 — 1493 after 6 p.m. 2571.

We will handle all your Airlines, Steamship, Bus, Train and Hotel reservations and also Car rentals.

A.S.U. SPORTFIGUREN



J. Pemberton
1955



E. Vorst
1956



Janny Brokke
1957



Raymundo Kemp
1958



Mario "Joy" Bergen
1959



Juchi Jansen
1960



Herman Hope
1961



Emiliano Jansen
1962



Pio Coffy
1963



L. BISLICK
1964

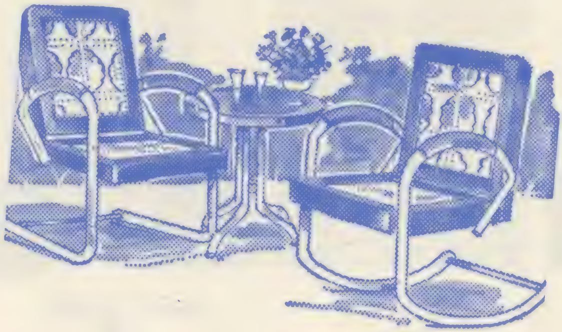


Sam Jacobs
1965



Juan Pablo
1966

ARUBA'S LARGEST SELECTION OF QUALITY FURNITURE



YOUR HOME DECORATING HEADQUARTERS:

TEXAS FURNITURE STORE

EMMASTRAAT 6 — TEL. 1083

CEMPRO N.V.

CEMENT PRODUCTEN

TEL. 2444 — L.G. SMITH BLVD. — PHONE 2444

LEVERING VAN:	DELIVERY OF:
Betonblokken	Concrete blocs
4, 6 & 8 inch	4", 6", & 8"
Hol & massief	Hollow & solid
Lateien	Lintels
Putjes	Pits
Nokvorsten	Roof-Ridges
Cement	Portland Cement
Sika-producten	Sika-Products
etc. etc.	etc. etc

Cement in elk kwantum — **Cement in any quantity**

Levering franco werk — Delivery on the job



Ramon Sharpe
1967



Mario Croes
1968



Edwin Dirksz
1969



FENCHI DUBERO
1970
Sportman

Programma-volgorde ASU-Olympiade
Atletiek-Wielrennen 1971

1. 1 mile A-class Cycling (race)
2. 2 mile B-class Cycling (race)
3. 1 mile International Cycling (race)
4. 100 m. hardlopen (atletiek)
5. 2 mile A-class Cycling (race)
6. 3 Lap-time trial International Cycling (race)
7. 1500 m. hardlopen (atletiek)
8. 3 mile A-class Cycling (race)
9. 3 mile International Cycling (race)
10. 3 mile B-class Cycling (race)
11. 400 m. hardlopen (atletiek)
12. Devil take the highest most International Cycling
13. 5000 m. Open hardlopen (atletiek)
14. 9 mile Open Cycling (race)

FIAT

has put the WORLD on WHEELS !

FIAT 600 - FIAT 800 Saloon, Special, Coupe & Spider - FIAT 124, Saloon, Special, Sport Coupe & Spider - FIAT 125 - FIAT 128

Take one on your forthcoming vacation in Europe !

VIANA AUTO SUPPLY CO., INC. - San Nicolas
NATIONAL MOTOR CO., INC. - Oranjestad

Banco Popular Antiliano n.v.

Head Office: Aruba, N.A.

P.O. Box 385 - Tel. 3105 - Cable-address: Bancantil

BRANCHES: Curaçao - Bonaire - St. Maarten - Saba
St. Eustatius

Complete Banking Facilities
Full Worldwide Connections

Associated with: BARCLAYS BANK D.C.O.
"World's 4th Largest Bank"

Aruba Table Tennis Association

Ku satisfaccion nos por bolbe tira un bista atras ariba loque ku a pasa ariba tereno di ping pong e aña anterior. Ping pong ku paso firme y sigur ta creciendo y ta dunando resultadonan favorable pa bienestar di nos comunidad Arubano.
Sin duda alguna e ramo di deporte aki ta un di esnan ku aña pasa y recientemente a trece e maximo honornan pa nos pueblo y ta di spera ku e culto pueblo tambe lo mester respalda e deporte aki door di simplemente asisti mas na nos weganan.
Ping pong ta un indoorsport de lo mas fascinante ku por tin debi na e gran condicion fisiko kun hungador mester posee pa por hunga den optima forma. Imagina boso ku ki gran rapidez e bala ta cubri e trajectora di e mesa den un ritmo varia di secondes y pa un hungador debolbe e bala aki ku tur presicion. Pesey ping pong ta requiri:

Agilidad di un acrobat
Liheresa di un boxeador
Flexibilidad di un bailador Balinesa y sobre todo un condicion fisika manera un Atleta Olympico.

Entre nos hazaña mas importante di aña pasa ta nos victoria ariba Corsow den e 1er Campeonato Antiyano di Ping Pong.
For di e 7 evenemento nan Aruba a sali victrioso 4 biaha y den e siguiente categorianan:

1. Team Damas - Eagle Club.
2. Team Caballeros - Sint Jans Knapen.
3. Individual Femenina - Marianne Ridderstap y
4. Double Masculino - Mario Croes/Arvino Zeppenfeldt.

Pero mas halagadora tabata e reciente actuacion di nos muchanan escolar durante e di 4to Kampeonato Inter-Insular ariba tereno di pingpong. Ku nada menos kun score di 8—0 nos juventud a munstra nan superioridad y progreso ariba e tereno deportivo aki. Algu ku nos pueblo mester ta orgulloso di dje. Y asina tambe ta mi fervente deseo di por sigi lucha ariba e camina di progreso aki pa bienestar di nos juventud arubano, si mi por sigi conta ariba tur e cooperacionnan necesario pa alcanza e meta aki. Por ultimo mi kier hasi un suplika ariba tur atleta y fanaticadonan pa coopera ku ASU y asisti na e gran defile di apertura di ASU OLYMPIADE y tambe asisti na gran escala na tur evenemento programa pa ASU. Y na tur atletanan estranhero ku lo bini enaltece e interes deportivo y combativo un palabra di bon bini y ku nan estadia na Aruba lo ta beneficioso y sobre todo placentera.

Carrier

Airconditioning and ventilation
Cool and freezing installations.

VAN SWAAY

N.V. ANTILLIAANSE MIJ. GEBR. VAN SWAAY
Fergusonstraat 41 — Aruba — Tel. 1878 - 3141

JM

JOHNS-MANVILLE, of course!



MARIO S. ARENDS N.V.



let us help you
solve your
financial problems

offices: Wilhelminastraat 42, Nassaustraat 92

B. v.d. V. Zeppenfeldtstraat 67, Holiday Inn Aruba

Phones: 1515 (3 extensions) 1517 (management)

ANTILLIAANSE BANK UNIE N.V.

Aruba Office

associated with Algemene Bank Nederland N.V., Amsterdam

Licht **Kracht**

Koelte

SPORTS







ELMAR

PHONE 3700

A. S. U.

Pa Sport

BOTICA DEL PUEBLO N.V.

est. 1935

CU UN ENTRADA EXTRA DEN KLIPSTRAAT NO. 9

PA BO SALUD Y BO COMBENENCIA

BIN CONBENCEBO CU

BOTICA DEL PUEBLO N.V.

est. 1935

TA E BOTICA DI E PUEBLO AKI



Keep Your Budget Balanced



Open a Personal Checking Account here

Balancing your budget is only one of the conveniences of a checking account. You'll also find how convenient it is to pay your bills by mail. You have a permanent record of expenditures which makes it easier for you to manage your money. Open your own checking account with us today. The cost is nominal. It's the modern way to keep your budget balanced.

When you travel, it's risky to carry cash. Carry First National City Travelers Checks instead. They protect your cash everywhere... refunded everywhere. That's why we call them "The Everywhere Check."

FIRST NATIONAL CITY BANK

ORANJESTAD BRANCH

ARUBA, NETHERLANDS ANTILLES

PHONE: 3455 - P.O. BOX 709

Elga Aruba n.v.

Verkoop van electrische huishoudelijke apparaten
Staalconstructiewerken in de ruimste zin
Loodgieterswerken, Sanitair & Waterleiding
Dakbedekkingen voor platte daken
Electrische installaties
Air Conditioning & Koeltechnische Installaties

elga

Handelsafdeling
Nassaustraat 74-A
Oranjestad

Technische afdeling
Tomatenstraat
Dakota

Tel. 3293

Tel. 1575-3383-3384

KAN KAN KAN KAN KAN KAN KAN KAN KAN

Sportief,

modern



KonTiki - automatisch - superwaterdicht. Automatisch met kogellager, superwaterdicht getest op 20 atmosfeer druk. (200 meter onder water).
Voor sportieve mensen die van zichzelf en van hun horloge het uiterste vergen.

KonTiki



ETERNA·MATIC

KAN *Jewelers*

since 1918

ARUBA - BONAIRE - CURAÇAO - ST. MAARTEN - HOLLAND

JUWELIER + OPTIEK + CAMERAS

KAN KAN KAN KAN KAN KAN KAN KAN KAN